

# Chapitre VII : PRÉPOSITIONS ET PARTICULES ADVERBIALES

## I. LES PRÉPOSITIONS

### I.1. DÉFINITION ET STRUCTURES

Une préposition introduit un complément, que l'on appelle complément prépositionnel du verbe. Le verbe régissant l'emploi d'une préposition peut ou non être un verbe prépositionnel. On appelle verbe prépositionnel tout verbe qui ne peut se construire sans préposition dès qu'il est suivi d'un complément d'objet. La préposition est alors inhérente au verbe.

*He hopes for a better future.*

Le verbe *hope* est un verbe prépositionnel : la préposition *for* lui est automatiquement attachée dès qu'il est suivi d'un complément, ici *a better future*. Lorsque le complément est absent, la préposition l'est aussi. On dira *Look at him*, mais *Look! There's a hole in your hat*. Une liste de verbes prépositionnels est donnée au §I.3.

On peut évidemment trouver des prépositions introduisant des compléments sans que le verbe ne soit pour autant prépositionnel. C'est d'ailleurs le cas le plus fréquent.

- *She spoke about her holiday all day long.*

- *She spoke to him.*

- *She spoke to him about her holiday.*

#### I.1.b. Structures

Comme le montrent les quelques exemples ci-dessus, la préposition précède le complément. Il arrive toutefois que sa position varie. C'est le cas notamment des propositions relatives où la préposition peut être rejetée à la fin de la proposition.

*All the things about which I have told you* peut également se dire *All the things I've told you about*. La seconde structure est très courante, notamment à l'oral.

Comme nous l'avons vu dans [le chapitre consacré à la voix passive](#), la préposition peut se trouver à la fin de la phrase, avec le verbe, car le complément est devenu sujet de la phrase passive.

*This man has been very much talked about.* On a beaucoup parlé (au sujet) de cet homme.

### I.2. VERBES À CONSTRUCTIONS SPÉCIALES

#### I.2.a. Verbes comme *give*

Il s'agit de verbes qui peuvent avoir deux compléments : un complément d'objet direct et un complément prépositionnel introduit par la préposition *to*. Ces verbes fonctionnent dans deux structures différentes.

##### 1. *To give somebody something*

*He gave his parents/them a book.*

##### 2. *To give something to somebody*

*He gave a book to his parents/to them.*

Cette seconde structure est obligatoire lorsque le complément d'objet direct est un pronom.

*He gave it to his parents/to them.*

Autres verbes du même type : *award, grant, lend, read, send, write...*

## I.2.b. Le verbe *ask*

Ce verbe entre dans deux structures principales :

### 1. *Ask somebody something*

La chose demandée est abstraite ou immatérielle (nom, âge, heure, question, prix, service, etc.). Des exceptions toutefois : conseils, informations, permission (peut-être aussi utilisé comme COD), droit (de faire quelque chose) ...

- *He asked me the price, the time, my name, my age.*

### 2. *Ask somebody for something*

La chose demandée est matérielle.

*He asked me for my pen.* Il m'a demandé mon stylo.

Et les exceptions mentionnées plus haut : *He asked me for some information / for some advice...*

Ces structures aideront parfois à mieux cerner la chose demandée : *I won't ask anybody anything* est différent de *I won't ask anybody for anything*. L'absence ou la présence de la préposition *for* donne un sens particulier à *anything*.

Autres structures possibles avec *ask* :

- *He never asked anything of me.* Il n'a jamais rien demandé de moi.

- *Ask him about his sister.* Pose-lui des questions au sujet de sa soeur.

- *I asked him if/whether he wanted to stay or not.* Je lui ai demandé s'il voulait rester ou pas.

- *Ask him when, where and how he will go.* Demande-lui quand, où et comment il partira.

## I.2.c. Les verbes *say* et *tell*

Ce sont des verbes qui posent des problèmes au francophone. Ils appartiennent chacun à une structure différente : il ne faut pas les confondre.

### 1. *Say something to somebody*

Avec *say* le complément prépositionnel est toujours introduit par la préposition *to*, qu'il y ait ou non un complément d'objet direct.

- *He said something stupid to me.*

- *He said to me: "You're such a dumbbo".*

- *He said to me that he'd go as soon as possible.*

### 2. *Tell somebody something*

C'est la construction la plus courante.

- *He told me a nice story.*

- *He told me something strange.*

Il arrive qu'on trouve *tell something to somebody*, surtout quand le destinataire du message est un complément assez long.

*He told his story to his many friends in Paris.*

D'autres constructions sont très courantes avec *tell*, comme par exemple *tell somebody about something*. Ici *tell* a plus le sens de "raconter" et de "parler de" que de "dire".

- *He told me about you. Il m'a parlé de toi.*

- *Tell me about what happened. Raconte-moi ce qui s'est passé.*

#### I.2.d. Le verbe *pay*

\* Le complément d'objet direct de *pay* est soit la personne que l'on paye

*I paid the butcher.* J'ai payé le boucher.

soit une somme d'argent ou quelque chose d'équivalent.

*I paid the bill* (la facture, l'addition)/*my taxes* (mes impôts)/*a fine/a ticket* (une amende), etc.

On trouve d'autres compléments d'objet direct dans des expressions du type *I paid a visit to Sara* ou *I paid compliments to her children.*

\* Le complément prépositionnel de *pay*, introduit par la préposition *for*, désigne la chose que l'on reçoit en échange d'une somme d'argent.

*I paid for the meat.* J'ai payé la viande.

Le verbe *pay* peut bien entendu admettre plusieurs compléments de nature différente :

- *I paid him \$5.* Je lui ai payé 5 dollars.
- *I paid \$5 for this.* J'ai payé ça 5 dollars.
- *I paid the butcher for the meat.* J'ai payé la viande au boucher.

#### I.2.e. Verbes prépositionnels en français et transitifs en anglais

*Obey, need, remember, attend* (assister à), *enter* (même si l'on a des expressions du type *He entered into partnership with Peter*).

- *Children must obey their parents.*
- *He entered the building.*
- *I attended the conference in Berlin.*

#### I.2.f. Les verbes du type *steal, borrow* et *rent*

*To borrow/steal/rent something from somebody*

- *He borrowed \$3 from Peter.* Il a emprunté 3 dollars à Peter.
- *John rented an apartment from Mr Jones.* John a loué un appartement à Mr Jones (Mr Jones est le propriétaire). Mais on devra dire *Mr Jones rented out* (ou *let*) *an apartment to John.*
- *Someone stole my wallet.* On m'a volé mon portefeuille (*From me* est effacé par évidence).

### I.3. PRINCIPAUX VERBES PRÉPOSITIONNELS

I.3.a. Verbes prépositionnels en anglais et transitifs en français (liste non exhaustive)

<i>account for</i>	1. expliquer 2. représenter (quantité, somme, pourcentage)
<i>agree to</i>	accepter
<i>aim at/for</i>	viser, avoir pour but de
<i>care for</i>	aimer
<i>comment on</i>	commenter
<i>glare at</i>	regarder fixement et avec colère
<i>hope for</i>	espérer
<i>listen to</i>	écouter
<i>look at</i>	regarder
<i>look for</i>	chercher
<i>look into</i>	examiner, étudier

<i>pay for</i>	payer (une chose)
<i>search for</i>	chercher
<i>send for</i>	envoyer chercher
<i>smell of</i>	sentir (avoir une odeur de)
<i>stare at</i>	regarder fixement, fixer
<i>wait for</i>	attendre
<i>wait on</i>	servir (restaurant, etc.)
<i>wish for</i>	souhaiter

### I.3.b. Verbes prépositionnels dans les deux langues (liste non exhaustive)

<i>agree (with person/about thing)</i>	être d'accord avec
<i>amount to</i>	revenir à (ça revient à ...)
<i>apply for</i>	être candidat à
<i>apply to</i>	(s')appliquer à
<i>attend to</i>	s'occuper de
<i>belong to</i>	appartenir à
<i>belong in, on, under, etc.</i>	aller dans, sur, sous (Ce livre va sur l'étagère.)
<i>benefit from</i>	bénéficier de, profiter de
<i>boast about</i>	se vanter de
Transitif dans le sens : <i>The city-hall boasts a beautiful eighteenth-century clock</i>	La mairie s'enorgueillit de/arbores une horloge du dix-huitième siècle.
<i>care about</i>	s'intéresser à, se soucier de
<i>complain about</i>	se plaindre de
<i>depend (up)on</i>	dépendre de
<i>die of</i>	mourir de
<i>die for</i>	avoir très envie de
<i>dispense with</i>	se passer de
<i>dream about/of</i>	rêver de ( <i>about</i> : en rêve / <i>of</i> : fig.)
<i>feed on</i>	se nourrir de
<i>insist on</i>	insister sur
<i>laugh at</i>	se moquer de, rire de
<i>look after</i>	s'occuper de
<i>object to</i>	élever une objection contre
<i>part from</i>	se séparer de (quelqu'un)
<i>part with</i>	se séparer de (quelque chose)
<i>profit by/from</i>	profiter de ( <i>by</i> : par ruse, dessein ou malhonnêteté)
<i>refer to</i>	se référer à, faire référence à
<i>rely on</i>	se fier à
<i>result in/from</i>	résulter en /de
<i>suffer from</i>	souffrir de
<i>think of</i>	penser à, envisager de
<i>think about</i>	penser à, réfléchir à
<i>translate from ... into</i>	traduire de ... en
<i>wonder about</i>	se demander, s'interroger sur
<i>wonder at</i>	s'étonner, s'émerveiller de

## II. LES PARTICULES ADVERBIALES

### II.1. DÉFINITION ET STRUCTURES

#### II.1.a. Définition

Les particules adverbiales, aussi appelées postpositions, sont des adverbes attachés directement aux verbes qui les précèdent. Comme tout adverbe, leur rôle est de modifier, plus ou moins, le sens des verbes auxquels elles sont associées.

*to get up, to call off, to jot down*

Phonétiquement, elles sont toujours accentuées, contrairement aux prépositions qui ne le sont que dans des cas exceptionnels, notamment quand on veut les mettre en évidence.

*She lived in Scotland.*

*In* est une préposition introduisant le complément circonstanciel de lieu : elle n'est pas accentuée.

*She sent in the letter two months ago.*

*In* est une particule : elle fait partie intégrante du verbe et est accentuée.

#### Les particules adverbiales

*about, across, apart, away, back, down, in, out, on, off, over, round, through, together, up.*

#### II.1.b. Structures

La particule peut occuper 3 positions différentes dans la phrase :

1. Après le complément d'objet direct, dans le cas où le verbe est transitif.

- *I threw the letter away.* J'ai jeté la lettre.

- *I threw it away.*

Cette position après le COD est obligatoire si le COD est un pronom, comme c'est le cas dans le second exemple.

2. Toujours dans le cas d'un verbe transitif, la particule peut se placer immédiatement après le verbe, devant le COD, à condition, répétons-le, qu'il ne soit pas un pronom.

*I threw away the letter.*

Cette position est particulièrement indiquée quand le COD est long. Dans l'exemple qui suit on imagine assez mal le rejet de la particule après le COD.

*I threw away all the nasty letters she sent me.*

3. Enfin, il est possible de placer la particule en tête de phrase pour créer un effet de style.

*Off they go.* Les voilà partis.

### II.2. FONCTIONS DES PARTICULES

II.2.a. Elles précisent un verbe à sens vague.

- *to get up* se lever

- *to get down* descendre

- *to get through* passer, réussir, finir

- *to get away* s'enfuir

II.2.b. Elles expriment le résultat d'une action.

C'est le cas notamment lorsqu'elles sont associées à un verbe de mouvement.

*He crawled in.* Il est entré en rampant.

Dans cette phrase on note que la particule exprime le fait qu'il est entré, alors que le verbe indique la manière dont il est entré.

- *He ran out.* Il est sorti en courant.
- *The bird flew away.* L'oiseau est parti (à tire d'aile)
- *I walked back.* Je suis retourné, revenu en arrière.

II.2.c. Elles peuvent modifier légèrement le sens d'un verbe

- *Eat your soup.* Mange ta soupe.
- *Eat up your soup.* Finis ta soupe.

Ici, *up* a le sens de complétude, d'achèvement complet (cf. II.3)

II.2.d. Elles peuvent changer complètement le sens d'un verbe

- *Let's put off the meeting.* Remettons la réunion à plus tard.
- *She turned up as was expected.* Elle s'est présentée/elle est arrivée comme on s'y attendait.
- *She pulled through after her long illness.* Elle s'en est tirée après sa longue maladie.
  
- *They gave in to my demands.* Ils ont cédé à mes exigences.
- *Pull yourself together!* Ressaisis-toi !

II.2.e. Elles peuvent s'employer avec les verbes *be* et *let*.

- *To be up* (être levé), *to be out* (être sorti), *to be away* (être parti), *to be through* (avoir terminé), *to be back* (être de retour), etc.
- *To let somebody in/out/through* : laisser entrer/sortir/passé quelqu'un.
- *To help somebody up/down/through* : aider quelqu'un à se relever/monter, à descendre, à passer.
- *To let up* (intransitif) : se calmer, diminuer (en intensité)

II.2.f. Elles permettent de transformer une attitude en mouvement

- *To stand* (être debout)
- To stand up* (se lever)
- *To lie* (être allongé)
- To lie down* (s'allonger)
- *To sit* (être assis)
- To sit down* (s'asseoir)
- To sit up* (se redresser sur sa chaise, dans son fauteuil...)

On notera toutefois quelques expressions où la particule ne semble plus jouer ce rôle.

- *I won't take this lying down.* Je ne vais pas accepter ça sans réagir.
- *He can sleep standing up.* Il peut dormir debout.

II.2.g. En anglais courant et familier :

1. Elles peuvent être redondantes.

- *Lift up that case.*
- *He fell down.*

2. Elles peuvent venir compléter un verbe de mouvement.

- *He went over to the post-office.*
- *Come round to see me.*
- *Are you coming along with us?*

### II.3. SENS DES PARTICULES

\* **ABOUT** : mouvements divers et idée de "ça et là".

- *He was walking aimlessly about.* Il errait sans but, allait de-ci, de-là.
- *There were plates lying about on the carpet.* Il y avait des assiettes un peu partout sur le tapis.

\* **ACROSS** : idée de faire passer (idée)

*I got the message across to them.* Je leur ai fait passer le message.

**Remarque** : *across* n'a la valeur de particule adverbiale que dans ce sens. Partout ailleurs, il s'agit d'un adverbe signifiant "à travers" (un plan horizontal).

- *He ran across the street/the bridge/the field.* Il a traversé la rue/le pont/le champ en courant.

A ne pas confondre avec *through*, qui signifie "à travers" (un volume ou un plan vertical).

*He passed through the tunnel/the fence.* Il a traversé le tunnel/a passé la barrière.

\* **APART** : idée d'éclatement, de séparation, de morcellement, de désagrégation.

- *Her world was falling apart.* Son monde s'en allait à vau-l'eau.
- *I can't tell them apart.* Je ne parviens pas à les distinguer (l'un de l'autre).

\* **AWAY** :

1. Idée d'éloignement.

- *She walked away.*
- *The wind blew her hat away.*

2. Idée de disparition progressive.

*The noise was dying away.* Le bruit s'estompait.

3. Idée de disparition totale.

- *She passed away.* Elle agonisa/elle mourut.
- *The snow had melted away.* La neige avait (complètement) fondu.

\* **BACK** :

1. Mouvement vers l'arrière.

*He sat back in his chair.*

2. Idée de retour.

- *He put the book back on the shelf.* Il reposa le livre sur l'étagère.
- *I'll call you back when I get home.* Je te rappellerai lorsque je rentrerai (à la maison).

\* **DOWN** :

1. Mouvement vers le bas.

- *He pulled the curtain down.* Il a tiré le rideau
- *He drove down to Marseille.* Il est descendu à Marseille (en voiture).

2. Idée de "coucher sur le papier".

- *He noted/wrote/jotted down everything the lecturer said.*

3. Idée de diminution, d'atténuation.

- *The noise died down.* Le bruit diminua.
- *The house was burned (burnt) down.* La maison a été incendiée (réduite en cendres).

\* **IN** :

Idée d'intérieur.

- *He walked in.* Il entra (en marchant).
- *He dropped in yesterday.* Il est arrivé à l'improviste hier.
- *He drove in a nail.* Il planta un clou.
- *He stayed in.* Il resta à l'intérieur.

\* **OFF** :

1. Idée d'ôter, d'éteindre, d'annuler.

- *Take off your shoes!* Enlève tes chaussures !
- *I'll switch off the light when everyone's asleep.* J'éteindrai la lumière quand tout le monde sera endormi.
- *The meeting was called off.* La réunion a été annulée.

2. Idée de se séparer, de partir.

- *I'm off.* Je m'en vais.
- *The handle came off.* La poignée est tombée.
- *Where shall I drop you off?* Où veux-tu que je te dépose ?

3. Idée de déclencher.

- *This set him off dreaming.* Ca a commencé à le faire rêver.
- *The alarm went off at 10 p.m.* L'alarme (ou le réveil) s'est déclenché à 10H du soir.
- *The bomb will go off tomorrow.* La bombe explosera demain.

\* **ON** :

1. Idée de progression, de continuation.

- *He went on talking.* Il continua à/de parler.
- *He read/walked/slept on.* Il continua de lire/de marcher/de dormir.

2. Idée de mettre un vêtement.

- *She put on her dress.* Elle a mis sa robe.
- *He pulled on a T-shirt.* Il enfila un T-shirt.

3. Idée de mise en marche, d'allumer, d'ouvrir

- *He switched on the light.* Il alluma la lumière.
- *John turned the gas on.* John a ouvert le gaz.



\* **OUT** :

1. Idée d'extérieur.

- *He went out.*

- *We're dining out tonight.* Nous dînons dehors ce soir.

2. Idée d'accomplissement total.

*He typed out the letter.* Il tapa la lettre entièrement.

3. Idée de disparition totale.

*Many species will have died out by the end of the century.* De nombreuses espèces auront disparu d'ici la fin du siècle.

4. Idée d'extension.

- *The blanket was spread out on the bed.* La couverture était étalée sur le lit.

- *My instalments are spread out over ten years.* Mes mensualités sont étalées sur dix ans.

5. Idée de distribution, de répartition.

- *The teacher handed out the books to the students.* Le professeur a distribué les livres aux élèves.

- *All the money was shared out between his sons.* Tout l'argent a été réparti entre ses enfants.

6. Idée de soudaineté.

- *The war broke out.* La guerre éclata

- *I burst out laughing.* J'éclatai de rire.

- *He broke out in a rash.* Il se couvrit de rougeurs.

\* **OVER** :

1. Idée de passage de A à B.

- *The Panama Canal was turned over to Panama in 2000.* Le canal de Panama a été transféré au Panama en 2000.

- *He went over to Scotland.*

2. Idée de (re)tourner, faire basculer.

- *He knocked me over.* Il m'a renversé (fait tomber).

- *He flipped over the crêpe.* Il a fait sauter/retourné la crêpe.

- *I was bowled over.* J'ai été renversé (dans les deux sens du terme), stupéfié.

3. Idée de répétition.

*I read this book twice over.*

\* **ROUND (AROUND)** :

1. Mouvement circulaire.

*He turned round and stared at me.* Il se retourna et me regarda fixement.

2. Idée de faire circuler quelque chose.

*Pass these pictures around, will you?* Fais circuler ces photos, veux-tu ?

\* **THROUGH** :

1. Idée de traverser sans s'arrêter.

*The train goes through to London.* Le train va à Londres sans s'arrêter.

2. Idée d'aller jusqu'au bout.

- *He carried through an extensive survey on wildlife in Kenya.* Il a réalisé une étude exhaustive sur la faune (et la flore) au Kenya.

- *I got through with it.* J'en ai terminé (On peut également dire *I got it over with*).

\* **UP** :

1. Mouvement vers le haut, position en hauteur.

- *He climbed up to the top.* Il a grimpé jusqu'en haut/au sommet.

- *Prices shot up.* Les prix se sont envolés.

- *He went up to Paris.* Il est monté à Paris.

- *He stayed up all night.* Il est resté debout toute la nuit.

2. Idée d'achèvement complet.

*Drink up your wine!* Finis ton vin !

3. Idée d'une plus grande intensité.

- *Speak up!* Parlez plus fort !

- *Shall I turn up the volume?* Voulez-vous que je monte le son.

## II.4. LISTE DES PRINCIPAUX VERBES À PARTICULES

### II.4.a. Verbes transitifs

<i>Beat up</i>	Passer à tabac, rosser
<i>Blow out</i>	Eteindre en soufflant
<i>Blow up</i>	Faire exploser/gonfler (ballon)
<i>Break in</i>	Roder (voiture), dresser (cheval)
<i>Break off</i>	Rompre (négociations, contacts)
<i>Break up</i>	Disperser (manifestants), démanteler, séparer (famille...), briser (alliance, mariage), démembrer (empire), (sub)diviser (phrase, mot / into en), aérer (texte), mettre fin à (réception, combat...)
<i>Bring about</i>	Provoquer, entraîner
<i>Bring up</i>	Elever (enfant) / Soulever (problème)
<i>Burn down</i>	Brûler, incendier
<i>Burn up</i>	Brûler (y compris des calories).
<i>Buy out</i>	Racheter (entreprise en faillite)
<i>Buy up</i>	Racheter (entièrement. Ex: entreprise)
<i>Call off</i>	Annuler (réunion)
<i>Call up</i>	Appeler (au téléphone)

<i>Carry out</i>	Exécuter, faire, accomplir (expérience, ordre, plan, études)
<i>Check in</i>	Enregistrer (bagages)
<i>Cheer up</i>	Remonter le moral à
<i>Cut off</i>	Couper (téléphone, communication, électricité)
<i>Fill in/up/out</i>	Remplir (formulaire)
<i>Figure out</i>	Comprendre
<i>Find out</i>	Découvrir (sauf dans le sens de découvrir un continent, un pays, etc.)
<i>Flick on/off</i>	Allumer/Eteindre (avec interrupteur - U.S.)
<i>Get across</i>	Transmettre, faire passer (message, idée)
<i>Get back</i>	Récupérer
<i>Get down</i>	Descendre. Abattre (le moral de quelqu'un)
<i>Give up</i>	Abandonner, laisser tomber (idée, projet, habitude...)
<i>Hand down</i>	Transmettre (du haut vers le bas, d'une génération à l'autre)
<i>Hand in</i>	Rendre (devoir, copie)
<i>Hand out</i>	Distribuer
<i>Have it off</i>	En finir (= <i>get it over with</i> )
<i>Hold up</i>	Arrêter, retarder (trafic), cambrioler (banque)
<i>Hush up</i>	Etouffer (affaire, scandale)
<i>Keep off</i>	Tenir à l'écart

<i>Keep up</i>	Maintenir à un niveau élevé ( <i>keep up the good work, keep up appearances</i> )	<i>Put on</i>	Mettre (vêtement), allumer (électricité)
<i>Knock down/over</i>	Renverser, faire tomber, jeter à terre	<i>Put out</i>	Eteindre (lumière, cigarette, feu)
<i>Knock out</i>	Assommer, mettre KO.	<i>Put up</i>	Héberger
<i>Leak out</i>	Communiquer frauduleusement (fuite)	<i>Rain off/out</i>	Annuler (un match) pour cause de pluie
<i>Leave out</i>	Omettre (nom sur une liste, mot dans une phrase)	<i>Rent out</i>	Louer (propriétaire)
<i>Let down</i>	Laisser tomber (quelqu'un)	<i>Ring back</i>	Rappeler (au téléphone)
<i>Lock in</i>	Enfermer (à clef)	<i>Ring up</i>	Passer un coup de fil à
<i>Lock out</i>	Enfermer ("dehors")	<i>Rip off</i>	Arracher (ce qui recouvre)
<i>Look up</i>	Chercher (mot dans un dictionnaire, nom dans annuaire)	<i>Rip out</i>	Arracher (doublure, page)
<i>Make out</i>	Distinguer, percevoir, comprendre	<i>Rip up</i>	Arracher, déchirer (vêtement)
<i>Make up</i>	Inventer de toutes pièces, maquiller, représenter un pourcentage/une fraction ( <i>Blacks make up 12% of the American population</i> ).	<i>Rub something in</i>	Faire pénétrer (pommade). <i>Don't rub it in!</i> : Ne remue pas le couteau dans la plaie !
<i>Make up one's mind</i>	Se décider ( <i>I've made up my mind / My mind's made up : je (me) suis décidé.</i> )	<i>Rub out</i>	Effacer, gommer
<i>Make it up</i>	Se réconcilier	<i>Run down</i>	Ecraser, renverser (en voiture)
<i>Mix up</i>	Mélanger complètement. Confondre ( <i>mix something up with something else</i> ) <i>Mix things up</i> . Tout mélanger dans son esprit ( <i>get all mixed up</i> ).	<i>Run in</i>	Roder (une voiture (GB), emmener au poste (police))
<i>Pass (a)round</i>	Faire circuler (document)	<i>See off</i>	Raccompagner
<i>Pay back</i>	Rembourser	<i>Sell out</i>	Brader, vendre
<i>Pay off/up</i>	Rembourser (dette) jusqu'au dernier centime	<i>Send in/off</i>	Envoyer
<i>Pick out</i>	Choisir, sélectionner, extraire	<i>Set somebody down as...</i>	Cataloguer quelqu'un comme...
<i>Pull down</i>	Démolir (immeuble), faire descendre en tirant (store)	<i>Set off</i>	Mettre en valeur. Déclencher. Faire faire ( <i>set somebody off thinking</i> )
<i>Pull on</i>	Enfiler (vêtement)	<i>Set up</i>	Monter (affaire, entreprise, machination)
<i>Pull out</i>	Tirer vers l'extérieur. Arracher (dent)	<i>Show someone in</i>	Faire entrer quelqu'un, introduire
<i>Put away (stow away)</i>	Ranger	<i>Show someone out</i>	Raccompagner quelqu'un, lui montrer la sortie
<i>Put by (stash away)</i>	Mettre de côté (argent)	<i>Shut in</i>	Enfermer
<i>Put off</i>	Remettre à plus tard (réunion), choquer (quelqu'un)	<i>Shut out</i>	Enfermer ("dehors"), battre (sport)
		<i>Shut up</i>	Faire taire
		<i>Stir up</i>	Remuer, tourner, susciter ( <i>stir up trouble</i> )
		<i>Sum up</i>	Résumer
		<i>Switch on/off</i>	Allumer/Eteindre (avec interrupteur)
		<i>Take in</i>	Duper, rouler, tromper
		<i>Take on</i>	Embaucher. Prendre (responsabilités)
		<i>Take out</i>	(Faire) sortir. <i>He took out the dog. He took us out to dinner.</i>

<i>Take (something) over from somebody</i>	Prendre la relève de quelqu'un : <i>he took over (the business) from his father.</i>
<i>Take up</i>	Se mettre à (sport, activité), relever (défi)
<i>Talk something over</i>	Parler de quelque chose
<i>Tear up</i>	Déchirer complètement
<i>Tell off</i>	Réprimander, gronder
<i>Think over</i>	Réfléchir à
<i>Try on</i>	Essayer (vêtement)
<i>Try out</i>	Faire l'essai de (machine, etc.)
<i>Turn down</i>	Baisser (gaz, volume), rejeter, décliner (offre, invitation)
<i>Turn in</i>	Envoyer (documents, déclaration de revenus)
<i>Turn off</i>	Eteindre (gaz, radio), dégoûter, ne pas "brancher" (quelqu'un)
<i>Turn on</i>	Allumer (gaz, radio), "brancher" (quelqu'un)
<i>Turn out</i>	Produire (à la chaîne)
<i>Turn up</i>	Monter (volume, gaz)
<i>Wake up</i>	Réveiller
<i>Wear off</i>	User, épuiser
<i>Wear out</i>	User, épuiser (jusqu'au bout, jusqu'à la corde)
<i>Wind up</i>	Remonter (une montre), terminer
<i>Work out</i>	Mettre au point, mettre sur pied

#### II.4.b. Verbes intransitifs

<i>Act up</i>	Faire des siennes
<i>Be off</i>	Partir. Etre avarié. Ne pas avoir lieu.
<i>Be on</i>	Etre allumé. Etre au programme.
<i>Be out</i>	Etre sorti. Etre éteint.
<i>Be over</i>	Etre terminé
<i>Be through</i>	Avoir terminé
<i>What's up?</i>	Qu'est-ce qu'on fait ? Qu'est-ce qu'on décide ?
<i>Time is up.</i>	C'est fini! C'est l'heure!
<i>Bear up</i>	Retrouver son entrain, son courage
<i>Blow out</i>	S'éteindre (flamme)
<i>Blow over</i>	Etre oublié (affaire). Se calmer; passer, tomber (colère, tempête)

<i>Blow up</i>	Exploser
<i>Break down</i>	Tomber en panne. S'effondrer (moralement), échouer (négociations)
<i>Break out</i>	Se déclarer, éclater (guerre, épidémie)
<i>Break up</i>	Rompre, se séparer
<i>Burst out</i>	Eclater, exploser (sentiments : <i>He burst out laughing.</i> )
<i>Carry on</i>	Continuer
<i>Catch on</i>	Comprendre ( <i>He doesn't catch on quickly</i> ), prendre, devenir populaire ( <i>This melody is catching on.</i> )
<i>Catch up</i>	Rattraper, combler son retard
<i>Cheer up</i>	Reprendre courage
<i>Climb down</i>	Redescendre (montagne, arbre)
<i>Climb up</i>	Grimper, monter
<i>Come off</i>	Partir (tache, poignée de porte...)
<i>Come out</i>	Sortir. Se répandre (nouvelle)
<i>Come round/to</i>	Revenir à soi, reprendre connaissance
<i>Cop out</i>	Déclarer forfait
<i>Draw up</i>	S'arrêter (en voiture, voiture)
<i>Drop in (pop in)</i>	Venir à l'improviste
<i>Drop out</i>	Tomber à l'extérieur. Arrêter ses études ( <i>to drop out of school</i> )
<i>Fall in</i>	S'effondrer (plafond), venir à échéance (dette), rencontrer ( <i>I fell in with him in Paris</i> )
<i>Fall out</i>	Se brouiller, se fâcher
<i>Fall through</i>	Echouer
<i>Fool about/around</i>	Faire l'imbécile, le pitre
<i>Get about/around</i>	Bouger, circuler
<i>Get away</i>	S'enfuir
<i>Get back</i>	Revenir, rentrer
<i>Get by</i>	Se débrouiller
<i>Get off</i>	Descendre (du train, du bus)

<i>Get on</i>	Monter (dans le train, le bus), se débrouiller, aller bien. Vieillir ( <i>He's getting on for 80</i> = Il va sur ses 80 ans.)
<i>Get up</i>	Se lever (le matin)
<i>Give in</i>	Céder
<i>Go by</i>	S'écouler, passer (le temps, les années)
<i>Go down</i>	Descendre, baisser
<i>Go off</i>	Partir, exploser (bombe), se déclencher (réveil/alarme)
<i>Go on</i>	Continuer (+ gérondif) se passer ( <i>What's going on?</i> )
<i>Go up</i>	Monter
<i>Grow up</i>	Grandir
<i>Hold on</i>	Attendre, tenir bon. Ne pas raccrocher (téléphone)
<i>Hurry up</i>	Se dépêcher
<i>Hush up</i>	Se taire
<i>Keep off</i>	Rester à l'écart
<i>Kneel down</i>	S'agenouiller
<i>Lie down</i>	S'allonger
<i>Lift off</i>	Décoller (fusée)
<i>Look out</i>	Faire attention, guetter
<i>Move in/out</i>	Emménager/Déménager
<i>Pack up</i>	Faire ses valises
<i>Peter out</i>	Faire long feu
<i>Pull through</i>	S'en tirer (après maladie, problèmes)
<i>Pull up</i>	S'arrêter (en voiture, voiture)
<i>Queue up/Line up</i>	Faire la queue
<i>Run away</i>	S'enfuir
<i>Run out</i>	Sortir en courant. Etre épuisé (article, marchandise, argent, temps ( <i>My money has run out.</i> ))
<i>Set in</i>	Survenir, s'installer (maladie, crise)
<i>Set off/out (to)</i>	Se mettre en route, partir (pour/à)
<i>Set up in business</i>	S'installer dans les affaires
<i>Shape up</i>	Se maintenir en forme
<i>Show off</i>	Parader, faire de l'épate
<i>Shut up</i>	Se taire
<i>Sit down</i>	S'asseoir

<i>Sit up</i>	Se redresser, s'asseoir après (avoir été couché)
<i>Sleep in</i>	Faire la grasse matinée
<i>Slow down</i>	Ralentir
<i>Speak up</i>	Parler plus fort
<i>Stand up</i>	Se mettre debout, se lever
<i>Stay up</i>	Veiller tard, passer une nuit blanche (aussi <i>sit up</i> )
<i>Take off</i>	Décoller (avion, inflation, etc.)
<i>Take over (from)</i>	Prendre le pouvoir, prendre la relève (de)
<i>Turn out</i>	S'avérer (+ <i>to be</i> - adjectif / + <i>that</i> )
<i>Turn up</i>	Arriver, se présenter
<i>Wake up</i>	Se réveiller
<i>Wear off</i>	S'user. Disparaître, se dissiper (douleurs, effets)
<i>Wear out</i>	S'épuiser complètement
<i>Watch out</i>	Faire attention

#### II.4.c. Quelques noms dérivés de verbes à particules

<i>Breakdown</i>	Panne, dépression nerveuse, détail (d'une facture)
<i>Breakin</i>	Cambriolage
<i>Breakthrough</i>	Percée, progrès important
<i>Breakup</i>	Dissolution, fin
<i>Clearout</i>	Nettoyage. Evacuation (personnes)
<i>Countdown</i>	Compte à rebours
<i>Downfall</i>	Chute, déchéance
<i>Downpour</i>	Averse, onnée
<i>Fallout</i>	Retombées (nucléaires)
<i>Getaway</i>	Fuite : <i>to make one's getaway</i> = s'enfuir
<i>Giveaway</i>	Abandon
<i>Handout</i>	Document, polycopié (distribué à des élèves, des congressistes)
<i>Holdup</i>	Arrêt (de la circulation. Noter aussi <i>traffic tieup</i> ). Hold-up
<i>Income</i>	Revenu
<i>Kickoff</i>	Coup d'envoi (football, rugby)
<i>Liftoff</i>	Décollage (fusée)
<i>Lookout</i>	Vigie, sentinelle
<i>Makeup</i>	Maquillage

<i>Offspring (inv.)</i>	Rejetons
<i>On standby</i>	En attente
<i>Outbreak</i>	Explosion (violence), épidémie ( <i>outbreak of cholera</i> )
<i>Outcome</i>	Résultat, issue
<i>Outlook (on)</i>	Perspective (sur), conception (de)
<i>Output/Throughput</i>	Production/rendement
<i>Rip-off</i>	Vol, escroquerie
<i>Sellout</i>	Bradage
<i>Standoff</i>	Arrêt, pause. Impasse (négociations). Contrepartie
<i>Takeoff</i>	Décollage (avion)
<i>Touchdown</i>	Atterrissage (navette, engin spatial)
<i>Trade-in</i>	Reprise (véhicule)
<i>Turnout</i>	Nombre de personnes présentes
<i>Turnover</i>	Chiffre d'affaires, roulement, chausson (aux pommes...)
<i>Uprising/Upheaval</i>	Soulèvement
<i>Uptake</i>	<i>To be slow on the uptake</i> = être long à la détente (aussi <i>slow on the draw</i> )

## II.5. VERBES À PARTICULES ET COMPLÉMENT PRÉPOSITIONNEL

L'association particule + préposition, bien que déroutante pour la plupart des francophones, est extrêmement courante en anglais.

### II.5.a. Structures

Il existe plusieurs structures, selon que le verbe à particule est transitif ou intransitif.

II.5.a.1. Dans le cas des verbes transitifs la structure est la suivante :

**Verbe + complément (COD) + particule + préposition + complément (prépositionnel)**

- *I'll fill you in on our project.* Je te mettrai au courant de notre projet.
- *I'll tip you off on our project.*
- *I'll wise you up about our project.*

**Remarque :** il arrive, dans une proposition relative, que le complément prépositionnel, repris par un pronom relatif, soit placé en tête de la proposition relative, avant le verbe, et que la préposition reste à sa place d'origine (Cf. Chapitre VIII). Dans ce cas, on obtient la structure suivante :

**Pronom relatif + sujet + verbe + COD + particule + préposition**

*This is the project that I tipped you off on.*

Si l'on met la proposition relative à la voix passive, c'est-à-dire si le COD du verbe à particule devient sujet, on aura :

**Pronom relatif + sujet (anciennement COD) + BE + part. passé + particule + préposition**

*This is the project that you were tipped off on.*

II.5.a.2. Dans le cas des verbes intransitifs la structure est la suivante :

**Verbe + particule + préposition + complément (prépositionnel)**

- *The soldiers all look up to their chief.* Les soldats ont beaucoup de considération pour leur chef.
- *He wised up to the situation.* Il s'est mis au parfum de la situation.

Comme précédemment, on peut avoir une structure différente dans le cas d'un passif ou d'une proposition relative, ou des deux, comme le montre l'exemple ci-dessous.

*This is the chief who is looked up to (by the soldiers).*

### II.5.b. Liste de verbes + particules + prépositions

---

<i>Be out of</i>	Manquer de, ne plus avoir
------------------	---------------------------

---

<i>Be through with</i>	En avoir fini avec
<i>Be up to something</i>	Avoir quelque chose en tête, mijoter quelque chose
<i>It's up to you.</i>	C'est à vous de décider / A vous de voir.
<i>Catch up with someone /something</i>	Rattraper quelqu'un / quelque chose (par exemple, un cours)
<i>Carry on with</i>	Continuer
<i>Do away with</i>	Se débarrasser de
<i>Face up to</i>	Faire face à
<i>Be fed up with</i>	En avoir assez de
<i>Fill in for</i>	Remplacer (quelqu'un)
<i>Get away with it</i>	S'en tirer bien/à bon compte
<i>Get on in</i>	Faire des progrès en
<i>Get on with</i>	Poursuivre/continuer
<i>Get on (well) with</i>	Bien s'entendre avec
<i>Get it over with</i>	En finir avec
<i>Give in to</i>	Céder à (quelqu'un /qch)
<i>Keep up with</i>	Rester à la hauteur de, au niveau de (expression : <i>to keep up with the Joneses</i> = faire le riche)
<i>Line up on</i>	S'aligner sur
<i>Live up to</i>	Etre à la hauteur de ( <i>I'll try to live up to her expectations.</i> )
<i>Look down at</i>	Regarder (en bas)
<i>Look down on</i>	Regarder de haut, mépriser
<i>Look up at</i>	Regarder (en haut)
<i>Look up to</i>	Admirer, respecter, considérer
<i>Be made up of</i>	Etre composé de
<i>Make up for</i>	Compenser ( <i>To make up for lost time</i> = rattraper le temps perdu)
<i>Match up to</i>	Egaler, être à un aussi bon niveau que
<i>Put up with</i>	S'accommoder de, supporter
<i>Run out of</i>	(Venir à) manquer de
<i>Run/Walk out on</i>	Laisser tomber quelqu'un (aussi <i>cop out</i> )

Quelques énoncés supplémentaires :

- *All the problems that crowded in on me.* Tous les problèmes qui se sont accumulés (sur moi).
- *He sits in on my class.* Il assiste à mon cours.
- *He sits in on the examination board.* Il participe au jury d'examen.
- *He came up with an interesting solution.* Il a trouvé une solution intéressante.
  
- *The trap closed down on him.* Le piège s'est refermé sur lui.
- *He fitted up his kitchen with modern appliances.* Il a équipé sa cuisine d'appareils modernes.

**Remarque :** il est rappelé que les listes ci-dessus ne sont pas exhaustives. Il appartient à chacun de les compléter au fur et à mesure de son apprentissage.



## EXERCICES

### EXERCICE 1

**Compléter les phrases suivantes avec les prépositions ou les particules appropriées si nécessaire :**

1. Isn't he clever ..... his hands?
2. This umbrella will protect you ..... the rain.
3. I met him ..... chance at the station.
4. There are many advantages ..... travelling by plane.
5. What are the advantages ..... studying hard?
6. My apartment has been ..... sale ..... two years.
7. I'm not responsible ..... the mistakes he makes.
8. I can't be content ..... so little money.
9. She will not comment ..... what happened.
10. The fate of the country depends ..... his policy.
11. If they miss the train they will not arrive ..... time.
12. I'll prevent him ..... attending ..... the meeting.
13. I wish you could help me ..... this problem.
14. Can I trust you ..... the car that I borrowed ..... him.
15. They refused to provide ..... us ..... what was needed.
16. I cannot reproach ..... you ..... your lack of enthusiasm.
17. He has hidden the truth ..... his parents.
18. I would like to congratulate him ..... the many efforts he's made.
19. I'm astonished ..... the story you've told me.
20. I think we could easily dispense ..... it.
21. I don't care ..... his problems.
22. I'm applying ..... a job.
23. John is applying ..... this university.
24. We all hope ..... a solution ..... this knotty problem.
25. The government never hesitates ..... calling ..... the army.
26. I'm going to ask ..... information.
27. Did he dare to ask you ..... your age?
28. I'm not going to pay ..... this teacher ..... the poor lessons he has given ..... you.
29. Sara is ill : I'm going to send ..... Doctor Robinson.
30. I very much insist ..... him taking his pills.

31. The students will benefit a lot ..... their experience abroad.
32. She can't stand being laughed .....
33. Stop boasting ..... your good results.
34. We shall look ..... the matter later on.
35. Would you be kind enough to look ..... my children while I'm .....
36. Horses feed ..... hay.
37. The workers complained ..... the decisions their boss took.
38. I love to listen ..... classical music.
39. She will part ..... her husband but not ..... all the money he's given her.
40. She was staring ..... him all the time.
41. I will present the director ..... my project.
42. You' d better get down ..... it at once.
43. The same thing happened last year ..... similar circumstances.
44. He always prides himself ..... outmatching his colleagues.
45. He's going to go ..... for business law.
46. Did you say ..... him that you might object ..... his proposal.
47. The war broke ..... in 1898.
48. Are there any good reasons ..... behaving like this?
49. You've put ..... a lot of weight.
50. The temperature is far ..... normal for the season.
51. He got ..... the nasty habit of talking ..... to his parents.
52. He's ..... for a big surprise.
53. Let's make up ..... lost time.
54. Are you taking part ..... the meeting?
55. I can't hear him. Why doesn't he speak ..... a loud voice?
56. Saul Bellow went to Jerusalem and .....
57. I've read several novels ..... Herman Melville.
58. The teacher handed ..... a few documents.
59. She had been mistaken ..... the Queen.
60. I can't hold myself back ..... telling him ..... when he does something stupid.
61. Why not come ..... to see us tonight?
62. He was wounded ..... the arm in Germany.
63. This turns ..... to be the best solution for both of us.
64. I've been looking ..... my keys for close to an hour.

65. It's wise to live ..... one's income.
66. This book belongs ..... the shelf with the classics.
67. Does this book belong ..... you?
68. I can't help thinking ..... her.
69. I love drinking coffee ..... a fine china cup.
70. Make ..... your mind!
71. Peter fell ..... the chair.
72. No one is interested ..... your story.
73. I'll be waiting ..... you at the station.
74. I was ..... to leave when she rang me .....
75. If the manager doesn't turn ..... we'll have to call ..... the meeting.
76. If the manager doesn't turn ..... my offer the meeting won't be put .....
77. Have you agreed ..... the price yet?
78. I won't give ..... until I'm through ..... it.
79. Your watch is fast. Put it ..... ten minutes.
80. I've been pondering ..... all the nice things you've told me .....
81. The alarm went ..... at 10:15.
82. Turn ..... the volume : I can't hear the music.
83. He's too fast : it's impossible to catch ..... with him.
84. The show is ..... What do we do now?
85. I have a problem. Can I come and talk it ..... with you.
86. This melody is really catching .....
87. Take ..... your coat and make yourself at home.
88. Why did you tear/rip ..... these two pages?
89. He put ..... the light and went ..... to bed.
90. Try this dress .....
91. He dropped ..... of school at the age of 16.
92. We'll have to take ..... the challenge.
93. I took ..... golf last summer.
94. This student is a real dumbo! He doesn't catch ..... quickly.
95. The effects of this medicine will soon wear .....
96. Everyone here will have to face ..... to this major issue.
97. We'll soon have to pull ..... at the gas station : we're running ..... of gas.
98. As time goes ..... it is becoming increasingly difficult to cope ..... this problem.

99. The light went ..... two hours ago. God knows when it'll come ..... again.  
100. The company was sold ..... to GM for a few thousand dollars.

## EXERCICE 2

### Thème

1. Il m'a demandé 200 Euros.
2. Il n'a jamais rien exigé de moi.
3. Ne lui raconte pas une trop longue histoire.
4. Dis-lui que j'arrive.
5. Il a payé ses impôts. Il ne lui reste plus rien pour payer le pain.
6. Il a été accusé de viol.
7. On l'a accusé de ne pas dire toute la vérité.
8. Vous avez écouté l'histoire de ce journaliste. Je vous demande de la commenter.
9. Les vautours se nourrissent de cadavres.
10. Ca sent le poisson ici.
11. Elle me regardait fixement.
12. Les mesures que le gouvernement a prises vont aboutir à un million de chômeurs en plus.
13. Les ouvriers se plaignent de ne pas être assez payés.
14. - De quoi est-elle morte ? - Je ne sais pas ; on a envoyé chercher le médecin légiste.
15. Je vais roder ma voiture pendant au moins trois mois.
16. Cet incident a provoqué la chute de l'empereur.
17. Faites enregistrer vos bagages une heure avant le départ.
18. Le scandale du Watergate n'a pu être étouffé.
19. Ramassez tous les papiers qui traînent.
20. Pourquoi avez-vous arraché cette page ?
21. Il a arraché toute la tapisserie.
22. Faites-le taire quelqu'un!
23. La police l'a emmené au poste.
24. Je passerai ce soir.
25. N'oublie pas de remonter ta montre.
26. Il a arrêté ses études après la licence.
27. Ils ont reporté la réunion à la semaine prochaine.
28. Qu'est-ce qu'ils manigacent ?
29. Il l'a rattrapé en moins d'une heure.
30. Je ne le supporte plus.

31. Il ne s'en tirera pas à si bon compte.
32. Leur chiffre d'affaires augmente légèrement depuis quelque temps.
33. Elle ne se maquillait plus.
34. Elle se vante de lire dix journaux par jour.
35. Ils ont traduit ce livre du français en anglais.
36. Nous nous passerons de vos remarques.
37. Aimeriez-vous quelque chose à boire ?
38. J'ai beaucoup profité de son expérience et de ses conseils.
39. Voyez-vous une objection à ce que je passe un coup de fil à mon directeur ?
40. Décidez-vous ! Il faut que ce rapport soit résumé avant la fin de la semaine prochaine.
41. C'est l'heure ! Rendez vos copies !
42. La voiture s'arrêta devant l'école.
43. Ma calculatrice fait encore des siennes.
44. Le ministre a démissionné. Qui va prendre la relève ?
45. Je fais la grasse matinée le dimanche.
46. Pourquoi faut-il qu'elle regarde tout le monde de haut ? Il n'est pas étonnant qu'elle ne s'entende avec personne.
47. Il faudra travailler très dur pour être à son niveau.
48. Tu crois qu'il va s'en tirer ?
49. Sa décision de travailler tard le soir a fait long feu.
50. Les négociations n'auraient pas échoué si le directeur n'avait pas fait l'imbécile.

## EXERCICES COMPLEMENTAIRES

**1. Donner pour chacun des verbes suivants la (les) préposition(s) appropriée(s) :**

*account, agree, amount, attend, benefit, boast, comment, complain, depend, die, dispense, dream, rely, result, think, wonder*

**2. Quelles sont les différentes structures possibles avec un verbe prépositionnel (place du complément par rapport à la préposition) ? Donner un exemple pour chacune d'elles.**

**3. Quelles sont les différentes structures régies par les verbes suivants ? Donner des exemples.**

*Ask, give, pay, say, tell.*

**4. Quelle est la différence entre une préposition et une particule (nature grammaticale, position, accentuation) ?**

**5.a) Quel rôle joue une particule adverbiale lorsqu'elle est associée à un verbe comme *get* ? Donner des exemples.**

**5.b) Quelle différence y a-t-il entre *tear out*, *tear off* et *tear up* ? Comment le français traduit-il la nuance ? Quel commentaire en faites-vous ?**

**6. Thème. Dire pour chaque verbe s'il s'agit d'un verbe prépositionnel ou d'un verbe à particule.**

1. Le réveil s'est déclenché à 5 heures.

2. Il a fait ressortir le fait que personne n'était là.

3. Il a fait sauter l'immeuble.

4. Il a payé ce bouquet de fleurs 25 dollars. C'est de l'escroquerie !

5. Il a demandé à Matthew la permission d'emprunter sa bicyclette.

6. Votre histoire ne m'intéresse pas. Vous devriez abandonner l'idée d'écrire ce roman.

7. Pourquoi avez-vous décliné son invitation ?

8. Heureusement que vous avez noté ça au crayon : on va pouvoir l'effacer.

9. Il a déclaré forfait à la dernière minute. Par conséquent il ne sera pas remboursé de la somme qu'il a payée.

10. J'ai lu un roman de Carson McCullers.

11. Ne buvez pas à la bouteille !

12. Il regardait les voitures en bas sur le parking.

13. Il a l'habitude de regarder les gens de haut et de penser que tout le monde a beaucoup de considération pour lui.

14. Quand faut-il renvoyer notre déclaration d'impôt ? (*income tax return*)

15. Ce film s'est avéré être de très bonne qualité.

16. Finis ton gâteau, mets ton manteau et descends au garage !

17. Il m'a envoyé paître. S'il continue à me traiter comme ça je vais finir par ne plus lui parler.
18. Auriez-vous l'obligeance de me montrer la sortie : je sais par où je suis entré mais je ne sais pas comment sortir.
19. Je passerai prendre le thé un des ces quatre.
20. Nous devons faire face à un problème épineux. Asseyez-vous donc ! Avez-vous réfléchi au moyen de le résoudre ?